



Ocho relatos

Torre Nilsson: sexo y lunfardo

"Entre sajones y el arrabal", por Leopoldo Torre Nilsson. Ed. Jorge Altamira. 176 páginas.

HASTA HACE poco, Leopoldo Torre Nilsson era para los lectores chilenos sólo un director de películas, tales como "La mano en la trampa", "La casa del ángel" y la superproducción "Martín Fierro". Pero ya el año pasado comenzó a revolver la

cina por razones tan fundamentadas como que el barco donde viajan sufre una avería. Desde allí se internan en ese desarraigo que según Sábaro define la metafísica argentina. Símbolos aparte, el marinero que manda a buscar a Londres a su familia muere después en un hospital criollo preso de delirios donde visualiza algo así como "la Argentina invisible".

La generación intermedia opera con una actitud que puede ser definida en una frase: "América era el lugar propicio para que la clase baja inglesa pudiera ser clase alta". Los más jóvenes no se precian del barniz social: se dedican con todo rigor a ser decadentes. El muchacho que los

las otras menos dignas posibilidades: el yo asesino, el yo violador (o violado), el yo estafador, el yo innoce. En mi literatura, cuando tengo coraje, me interesa resucitar esas formas de existir sofocadas...

A la movilidad de escenarios (Inglaterra, Argentina, USA), Torre Nilsson agrega la variación en los héroes y un privilegiado oído para la lengua hablada, que le suelta la prosa y en ocasiones se la funde hasta dejar al lector en el limbo. Pero sea en el contrabandista porteño de "El metejón", un inmoral que encuentra en Nueva York la horma de su zapato, o en el culto director de cine de "Amigo en Nueva York", donde se destaca tenuemente por la sicopatía erótica de un matrimonio norteamericano, el antihéroe de Torre Nilsson es un pícaro de tomo y lomo, un tipo sin escrúpulos. Su aparente falta de prejuicios le da lucidez crítica; su falta de talento para desencadenar situaciones difíciles lo mete en situaciones de comedia de las que no suele salir bien parado.

"Entre sajones y el arrabal" revela a un autor que dejará de ser para los lectores el esposo de la novelista Beatriz Guido. Tiene "onda" y la suficiente falta de inhibiciones como para desahogar más la olla a presión de la sociedad argentina. Salvo que caiga en la incomprensible dialéctica pueblerina del relato que cierra este libro.

A. S.



LEOPOLDO TORRE NILSSON
Del cine a la literatura.

sopa de letras, y al parecer con más ímpetu de lo tolerable para los lectores argentinos.

Un cuento suyo publicado en la antología "Crónicas del sexo", deslenguado en lo que respecta al tema propuesto en el título, activó a los siempre alertas mojigatos y el libro desapareció de circulación.

Ocho relatos, que pueden ser trece, si se leen las cinco partes de "Orígenes" como anécdotas independientes, o bien una novela donde todos los cuentos se agrupan en agresiva confesión, es el material de "Entre sajones y el arrabal", el primer libro de Torre Nilsson. En él se narra la historia argentina desde la inmigración decimonónica hasta el desquiciamiento contemporáneo.

Los primeros inmigrantes aparecen como soñadores, más absurdos que probables, que se quedan en Argen-

simboliza es más sexual que adolescente.

Pero esta histeria insultante, sobredada, ridícula, no está vista desde el observador imparcial que sigue los hechos con estadísticas y manzanas de historia en el pupitre. Al contrario, Torre Nilsson comienza la falta de caridad por casa, y las primeras víctimas de esta autobiografía son sus sajones abuelos, sus padres y, ni qué decirlo, él mismo. "No repeta ni la memoria de su madre", le diría alguna escandalizada señora.

Y es que Torre Nilsson hace del sexo y del maleaje un plan de trabajo. Lo anuncia en el prólogo, y es uno de los pocos casos en que a un autor el fuelle le dura más que para la primera página: "Las personas que nos quieren traen de que lleguemos a ser buenos padres, buenos profesionales o buenos vecinos, matando así

Novela y Cuento

Dos concursos internacionales

POR CUARTA VEZ se concede este año el premio de novela para autores latinoamericanos, instituido por la revista *Primera Plana*, de Buenos Aires, en combinación con Editorial Sudamericana.

Los jurados son María Rosa Oliver (argentina), Juan Carlos Onetti (uruguayo) y Severo Sarduy (cubano). El premio respectivo consta de dos mil dólares. Los trabajos se reciben hasta el 30 de abril en Perú 367 (Buenos Aires) y el fallo del jurado se dará a conocer el 10 de junio.

Mientras tanto, en México, un concurso de cuentos en memoria de Leda Felipe tiene un suculeño primer premio de 4 mil 500 dólares, donado por el editor Alejandro Finisterre.

Aquí debe concursarse con un mínimo de seis cuentos inéditos. Los originales se reciben hasta el 15 de abril en Finisterre, Calle de Galicia 284, Colonia Alamos, México 13 D. F.

Excelsa. Año XXXIV, N.º 1.757, semana del 19 al 25 de febrero de 1969.

53

Torre Nilson : sexo y lunfardo [artículo] A.S.

AUTORÍA

A. S.

FECHA DE PUBLICACIÓN

1969

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Torre Nilson : sexo y lunfardo [artículo] A.S.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile